

## 56161

### Gebrauchsanleitung

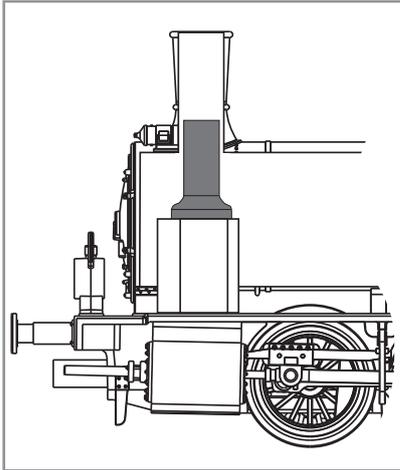
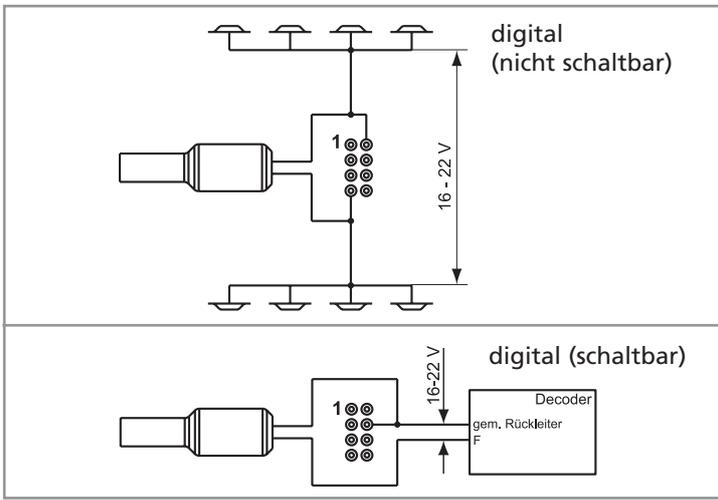
**H0-Dampfgenerator 16-22 V, AC/DC-Digitalbetrieb für Lokomotiven mit Kunststoffgehäuse u. schlankem Schornstein**

#### Instruction Manual

Steam generator 16-22 V AC/DC, digital for locos with plastic bodies and slim chimneys

#### Notice d'utilisation

Générateur fumigène éch H0 16-22 V AC/DC, digital pour locomotives avec caisse plastique et cheminée étroite



Der Dampfgenerator eignet sich für fast alle Lokomotiven mit Kunststoffgehäuse, da er direkt als Schornstein fungieren kann. Das Kunststoffmaterial des Gehäuses muss jedoch bis 80 °C wärmebeständig sein. Für das Einsetzen des Generators ist eine Schornsteinbohrung von min. 4,5 mm erforderlich, in die er bei Bedarf eingeklebt wird. Schornsteine, die nicht auf dieses Maß aufgebohrt werden können, werden direkt am Ansatz abgeschnitten. Das Lokgehäuse wird an dieser Stelle mit einer 4,5 mm Bohrung versehen. Der Dampfgenerator wird von unten her senkrecht in die Bohrung geschoben und festgeklebt. Der herausragende Teil des Generators fungiert nun als Schornstein. Nach Aushärten des Klebers kann aber auch die beiliegende Konushülse darüber geschoben und festgeklebt werden. Für einen direkten, nicht schaltbaren Anschluss dieses Generators ist ein Anschlussdraht mit einem, der zweite mit dem anderen Pol, der digitalen Gleisspannung, zu verbinden. Der Generator kann auch schaltbar an einem Funktionsausgang eines Decoders betrieben werden, dieser sollte aber zur Erzielung des gewünschten

Dampf-/Raucherzeugungseffekts eine Ausgangsspannung von ebenfalls 16 - 22 V liefern.

**Hinweis:** Der braune Anschlussdraht ist mit dem Metallgehäuse des Dampfgenerators elektrisch leitend verbunden! Zur Inbetriebnahme des Dampfgenerators werden **max. 0,3 ml** Dampf-Rauch-Destillat mit Hilfe des Einfüllgeräts (liegt dem Destillat bei) aus der Flasche entnommen und in den Dampfgenerator eingefüllt. Dazu muss das Füllröhrchen bis in den bauchigen Tank des Dampfgenerators eingeführt werden.

**Vorsicht:** Das in der Mitte stehende Dampfrohr mit eingebautem Heizwiderstand ist sehr empfindlich und nicht auswechselbar. Es darf nicht beschädigt werden. Voraussetzung für einen sicheren Betrieb ist die Verwendung des original PIKO Dampf-Rauch-Destillats (# 56162).

#### Technische Daten:

Betriebsspannung: von 16 bis 22 V AC/DC  
Stromaufnahme: 70 mA

PIKO Spielwaren GmbH · Lutherstraße 30 · 96505 Sonneberg

16161-90-7000

Courant absorbé: 70 mA

Tension de service: 16 - 22 V AC/DC

#### Données techniques:

Seule l'utilisation du liquide fumigène PIKO (# 56162) garanti d'origine vous assure le parfait fonctionnement de votre générateur fumigène.

Pour remplir le générateur, il convient de monter l'aiguille émoussée sur la seringue de remplissage, de pomper une quantité maximale de 0,3 ml de liquide de fumée. Pour cela, l'aiguille de la seringue doit être introduite jusqu'à la partie ventreuse du générateur. **Attention:** De ne pas abîmer à cette occasion le tube situé au centre du générateur, et contenant la résistance chauffante. Il est très sensible, tout dommage lui est fatal et il ne peut être échangé.

Le générateur fumigène s'adapte sur presque toutes les locomotives à caisses plastique étant donné qu'il fait office de cheminée. Cependant la matière plastique doit pouvoir supporter des températures + 80 °C. La pose du générateur fumigène nécessite un perçage d'au moins 4,5 mm de diamètre dans laquelle il est alors collé. Les cheminées qui ne peuvent pas être forés à cette cote sont percées en leur extrémité à l'aide d'un couteau bien affûté. Le boîtier de la locomotive est prévu à cet endroit précis pour être percé sur 4,5 mm. Le générateur fumigène est alors enfilé verticalement dans l'orifice et collé. Il fait alors fonction de cheminée. Des prise de la colle, renforcer l'enveloppe conique par dessus et la coller. Pour une connection directe, non commutable de ce générateur, un câble doit être connecté à l'un des pôles de sortie de la voie en digital, l'autre au deuxième pôle. Pour un fonctionnement commutable du générateur, le décodeur utilisé doit posséder la sortie fonction nécessaire. Pour accomplir l'effet vapeur et fumée l'output voltage of this decoder has to be between 16 and 22 V. **Note:** The brown lead is conductive and connected to the metal case of the steam generator! To achieve the intended steam and smoke effect, necessary function output. To achieve the intended steam and smoke effect, the steam generator, it is very sensitive and not replaceable. To put the steam generator into operation, the filling needle must be mounted on the filling tool, the take out max. 0,3 ml steam distillate from the bottle and fill into the steam generator. **Attention:** Take care for the steam pipe with heating resistant in the middle of the steam generator, it is very sensitive and not replaceable. Prerequisite for a safe operation is the use of the original PIKO steam-smoke-distillate (# 56162).

Current input: 70 mA

Operation voltage: 16 - 22 V AC/DC

#### Technical Data:

Current input: 70 mA

Prerequisite for a safe operation is the use of the original PIKO steam-smoke-distillate (# 56162).

To put the steam generator into operation, the filling needle must be mounted on the filling tool, the take out max. 0,3 ml steam distillate from the bottle and fill into the steam generator. **Attention:** Take care for the steam pipe with heating resistant in the middle of the steam generator, it is very sensitive and not replaceable. Prerequisite for a safe operation is the use of the original PIKO steam-smoke-distillate (# 56162).